

## Das ehemalige Fussballstadion Gurzelen

Ende 2016 wurde zwischen der Stadt Biel und dem Verein Terrain Gurzelen ein Zwischennutzungsvertrag abgeschlossen; vorgesehen ist die Nutzung des Geländes bis zum Spatenstich. Der Verein kümmert sich benevol um die Organisation der Zwischennutzung. 2020 erhielt das Terrain Gurzelen die Ehrung für besondere kulturelle Verdienste der Stadt Biel.

## L'ancien stade de foot de la Gurzelen

Fin 2016, la Ville de Bienne et l'association Terrain Gurzelen ont conclu une convention d'utilisation temporaire; l'intention est d'utiliser le site jusqu'à la cérémonie de pose de la première pierre. L'association benevol s'occupe de l'organisation de l'utilisation temporaire. En 2020, le Terrain Gurzelen a reçu la distinction pour mérites exceptionnels dans le domaine de la culture de la ville de Bienne.

Das Terrain kann man mieten / On peut louer le terrain  
Für öffentliche und private Veranstaltungen

Pour des événements publics et privés

- SALON GURZELEN mit Küche / avec cuisine
- AUSSENBEREICH / ESPACE EXTÉRIEUR

Wir freuen uns über eure Anfrage.

Nous nous réjouissons de votre demande.

→ [info@terrain-gurzelen.org](mailto:info@terrain-gurzelen.org)

## Informiert bleiben! / Restez informé!

- [www.terrain-gurzelen.org](http://www.terrain-gurzelen.org)
- Newsletter abonnieren
- [facebook.com/terraingurzelen](https://facebook.com/terraingurzelen)
- [instagram.com/terraingurzelen](https://instagram.com/terraingurzelen)

Merci pour le soutien!



J o u r n a l S t a d i o n

S P E C I A L

# TERRAIN GURZELEN

## Saison 2021

Le Terrain Gurzelen est:

Das Terrain Gurzelen ist:

espace libre pour créativité,  
culture & sport

freiraum für Kreativität,  
Kultur & Sport

intéressé par les  
projets expérimentaux

interessiert an  
experimentellen Projekten

lieu de rencontre & ouvert à tous,  
notamment au voisinage!

begegnungsort & offen für Alle,  
vor allem für die Nachbarschaft!